

柏克萊加大校長田長霖一月二十七日晚在學校贊洛巴赫劇場舉行的「與田長霖對話」(A

Conversation with Chang-Lin Tien) 演講中，暢談他個人經歷、對東西文化的認知和運用、他的人生哲學等，受到全場兩千三百名觀眾的熱烈歡迎和起立致敬。

「與田長霖對話」是柏克萊加大新聞學院和舊金山紀事報聯合主辦的「赫伯·坎恩—舊金山紀事報系列演講」(Herb Caen\San Francisco Chronicle Lectures) 的第二場，由新聞學院院長夏偉(Orville Schell)主持。當晚劇場座無虛席，兩千三百張票早就銷售一空，大家都想親眼一見這位非凡人物，並親耳聽聞他如何從一名窮留學生成為一流大學校長的傳奇故事。

田長霖與夏偉的交談在輕鬆的氣氛中開始，田長霖首先回答的問題是：一個身高僅五呎六吋的人，如何打籃球校隊。田長霖說，他十六歲的時候身高就有五呎六吋，雖然是籃球隊中最矮的一個，但卻靈活快速，當時他甚至想到要以打球為職業，並以五年以後會長到六呎五吋，不過直到來到美國，還是五呎六吋，「那時候就想到要改變職業取向。」

田長霖和夏偉兩人的對話在一些有趣的小故事穿插下，逐步向觀眾展現出田長霖的生平、家庭、他來美國初期看到及受到的種族歧視經過，勾劃出一幅移民奮鬥的畫面。田長霖表示，儘管當時自己處於二等公民的境地，儘管他曾被教授蔑視地稱為「中國佬」的不愉快經歷，但總的來說，美國民族是一個友善的民族，美國是一個充滿機會的國家，他今天的成功，完全是拜美國開放、民主管理系統之賜。

在回答身為一個美國人，如何看待自己的亞裔背景和價值觀時，

田長霖表示，他為自己的華裔血統而驕傲，並一直教育三名子女也要如此。他說，有兩種文化十分有益，儘管他是一個完全的美國公民，但他身上中國的東西還是很多，「我還說中文，每天看中文報紙。」為防止在處理事物時不知不覺流露出來的「中國情懷」，他不得不經常提醒自己：這是在美國，「不然的話，如果完全用亞裔傳統方式處理問題，我會有很多麻煩。」

田長霖特別強調孔夫子「中庸之道」對自己的影響，他說，無論

處理任何問題，與任何人打交道，他都會「設身處地」為對方想一下，「在眼前畫出一幅包括雙方利益的畫面」，對於下屬們經常發問的「為何從不見你發脾氣，永遠能控制自己」的問題，答案也可從孔子思想中尋找，田長霖強調說，他一直希望以自己的亞裔背景，在連接東西文化方面起橋樑作用，並努力這樣做。「美國必須保持多元文化的特色，只有這樣，才能永遠成為最好的生活、工作的地方。」

對於黃建南等亞裔政治捐款問題以及柏克萊加大籌款問題，田長霖首先強調，公立大學的經費越來越少，自行籌款是學校得以走出困境的唯一之道，而「柏克萊加大每筆捐款都是合法的。」至於亞裔捐款事件，田長霖表示，美國媒體沒有太多與亞裔打交道的經驗，「目前還處於學習階段」，故不想責備他們；而亞裔一般都很友善，但他們處世行事的方式與西方人不同，「他們必須學習美國人的思想行事方式」；田長霖說，許多事情都是由於溝通不良和誤解造成的，對東方人來說，有時候會「好心做錯事」。

田長霖認為這一結論也適用於中、美、台關係上，他在回答「如何能同時成為江澤民、李登輝的好



田長霖校長是在美華人的典範。
Chancellor Chang-Lin Tien of UC Berkeley is a typical role model of Chinese Americans.

朋友」問題時說，自己在大陸出生、在台灣受教育、在美國發展，兩岸關係與美國利益相關，中美關係與世界和平穩定相關，他是以一個美國公民的身分在做這件溝通工作，中、美、台關係中不少問題也是由「誤解」引起的，當他與兩岸領導人交談時，他可以用中國人的思路與他們談話，而不至引發誤會。

當被問及與進入白宮有關的問題時，田長霖表示，他不認為自己

會被任命駐中國大使，因為一般來說，總統不會任命一名華裔擔任駐華大使；儘管前不久成為能源部長候選人，但他認為在當時亞裔政治捐款事件鬧得很兇時，確實不是任命他的好時機。「不過如果被任命，我會接受，因為這對亞裔十分重要，在美國政府內閣中，還沒有一名亞裔。」田長霖並表示，我們可以等一段時間，「也許有一天美國人民會意識到，對有些事反應過度了。」

長達一小時十五分鐘的演講在輕鬆活潑的對談中過去，期間觀眾們數度為田長霖精采的講話鼓掌，演講結束時，一名觀眾遞上一張紙條，上面寫著：「在您離開校長職務後，昔日的田校長將變成田教授，我們會想念您的！」■